



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 21 mars 2023, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PROCÈS-VERBAL

Présents : Marc Michaud, directeur général, greffier
Daniel Gagné, directeur général adjoint

Conseillers :

Quartier 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau
Quartier 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Quartier 3	Eric Morneau	
Quartier 4	Eric McGuire	Karen Power
Quartier 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Absents :

Maire	Eric Marquis
Quartier 3	Diane Bélanger-Nadeau
Greffière adjointe	Chantal Dubé

Conseillère Karen Power procède avec la réflexion.

Madame la mairesse suppléante, Denise Landry-Nadeau, procède avec la reconnaissance suivante :

- Monsieur Sébastien Levesque, diplômé du CCNB en Technique de laboratoire, maintenant chercheur postdoctoral à l'Université Harvard, pour son parcours et sa détermination.

La réunion débute à 19 h 03 sous la présidence de la mairesse suppléante, Denise Landry-Nadeau.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseillère Lisa Parent, appuyé de conseiller Daniel St-Germain, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. **Adoptée**

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

**REGULAR OPEN MEETING
of City Council**

Tuesday, March 21st, 2023, at 7 p.m.
In room Saint-Jean at city hall

MINUTES

Present: Marc Michaud, CAO, clerk
Daniel Gagné, Assistant CAO

Councillors:

Ward 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Ward 3	Eric Morneau	
Ward 4	Eric McGuire	Karen Power
Ward 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Regrets:

Mayor	Eric Marquis
Ward 3:	Diane Bélanger Nadeau
Assistant City Clerk	Chantal Dubé

Councillor Karen Power proceeds with the reflection.

Deputy Mayor, Denise Landry-Nadeau, proceeds with the following recognition:

- Mr. Sébastien Levesque, CCNB graduate in Laboratory Technology, now a postdoctoral researcher at Harvard University, for his career path and his determination

Deputy Mayor Denise Landry-Nadeau calls the meeting to order at 7:03 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by councillor Lisa Parent, seconded by councillor Daniel St-Germain, that the agenda be adopted as presented. **Carried**

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2023 -029 Conseiller Eric Desjardins propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 21 février 2023 – Réunion ordinaire publique

Appuyé de conseillère Lisa Parent
Adoptée

PLAN MUNICIPAL ET ZONAGE

PRÉSENTATION DE LA MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL – PARC INDUSTRIEL EDMUNDSTON-NORD

Monsieur François Boutot, directeur du Service de développement présente les détails de la demande de modification au plan municipal et à l'arrêté de zonage pour une propriété située dans le Parc industriel Edmundston-Nord (NID 35333632).

PRÉSENTATION DE LA MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL – 1275, RUE PRINCIPALE

Monsieur François Boutot, directeur du Service de développement présente les détails de la demande de modification au plan municipal et à l'arrêté de zonage pour la propriété située au 1275, rue Principale (NID 35280866).

MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – PARC INDUSTRIEL EDMUNDSTON-NORD

2023 -030 Conseillère Karen Power propose que le conseil municipal considère l'adoption d'un arrêté municipal modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston, no 33R2021, pour le changement suivant :

- Changer la désignation d'une partie de la propriété identifiée par le NID 35333632, propriété municipale située dans le Parc industriel Edmundston-Nord, à Edmundston, de zone « I2 – Parc industriel Edmundston-Nord » à zone « CONS – Conservation ».

Il est résolu que le conseil convoque une réunion publique pour examiner les objections et commentaires au projet d'arrêté proposé, le 25 avril 2023, à 19 h, en la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville d'Edmundston; et que le greffier se charge, au nom et pour le compte du

ADOPTION OF MINUTES

2023 -029 Councillor Eric Desjardins moves that the minutes of the following meeting be received as presented.

- February 21, 2023 – Regular public meeting

Seconded by Councillor Lisa Parent
Carried

MUNICIPAL PLAN AND ZONING

PRESENTATION OF THE AMENDMENT TO THE MUNICIPAL PLAN – EDMUNDSTON NORTH INDUSTRIAL PARK

Mr. François Boutot, Director of the Development Department, presents the details of the municipal plan and zoning by-law amendment request for the Edmundston North Industrial Park. (PID 35333632)

PRESENTATION OF THE AMENDMENT TO THE MUNICIPAL PLAN – 1275 PRINCIPAL STREET

Mr. François Boutot, Director of the Development Department, presents the details of the municipal plan and zoning by-law amendment request for 1275 Principal Street (PID 35280866).

AMENDMENT TO ZONING BY-LAW – EDMUNDSTON NORTH INDUSTRIAL PARK

2023 -030 Councillor Karen Power moves that the municipal council consider the adoption of a municipal by-law amending the Edmundston zoning by-law, No. 33R2021, for the following change:

- To change the designation of a part of the property identified by PID 35333632 and located in the Edmundston North Industrial Park, from a "I2 – Edmundston North industrial Park" zone to a "CONS – Conservation" zone.

Be it resolved that the Municipal Council is calling a public meeting to examine the objections and comments regarding this proposed amendment on April 25, 2023, at 7 p.m., in Saint-Jean Room at the City Hall, and that the clerk be responsible, on behalf and for the interest of the Council, for advertising the public notice

conseil de faire publier l'avis public prescrit par l'article 111 de la *Loi sur l'Urbanisme* dans le journal « Info weekend », indiquant l'intention du conseil municipal, la date et le lieu de cette réunion publique.

Appuyée de conseiller Eric Morneau
Adoptée

MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – 1275 RUE PRINCIPALE

2023-031 Conseillère Sylvie St-Onge Morneau propose que le conseil municipal considère l'adoption d'un arrêté municipal modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston, no 33R2021, pour le changement suivant :

- Changer la désignation de la propriété identifiée par le NID 35280866, propriété de 645857 NB Inc. et située au 1275, rue Principale, secteur Saint-Basile, à Edmundston, de zone « C2 – Urbaine de quartier » à zone « R3 – Densification ».

Il est résolu que le conseil convoque une réunion publique pour examiner les objections et commentaires au projet d'arrêté proposé, le 25 avril 2023, à 19 h, en la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville d'Edmundston; et que le greffier se charge, au nom et pour le compte du conseil de faire publier l'avis public prescrit par l'article 111 de la *Loi sur l'Urbanisme* dans le journal « Info weekend », indiquant l'intention du conseil municipal, la date et le lieu de cette réunion publique.

Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

DÉBUT DES PROCÉDURES DE MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL – 392, RUE VICTORIA

2023 -032 Conseiller Eric Morneau propose que le conseil municipal considère une modification au Plan d'aménagement municipal d'Edmundston afin de permettre un projet de développement de sept logements et plus sur la propriété identifiée par le NID 35366277 et située au 392, rue Victoria, à Edmundston.

Il est résolu que la modification proposée soit présentée au public le 25 avril 2023,

prescribed in section 111 of the Community Planning Act in "Info weekend" newspaper indicating the Council's intention, the date and the location of this public meeting

Seconded by Councillor Eric Morneau
Carried

AMENDMENT TO ZONING BY-LAW – 1275 PRINCIPALE STREET

2023 -031 Councillor Sylvie St-Onge Morneau moves that the municipal council consider the adoption of a municipal by-law amending the Edmundston zoning by-law, No. 33R2021, for the following change:

- To change the designation of the property identified by PID 35280866, property owned by 645857 NB Inc. and located at 1275 Principal Street, Saint-Basile sector in Edmundston from a "C2 – Urban neighborhood" zone to a "R3 – Densification" zone.

Be it resolved that the Municipal Council is calling a public meeting to examine the objections and comments regarding this proposed amendment on April 25, 2023, at 7 p.m., in Saint-Jean Room at the City Hall, and that the clerk be responsible, on behalf and for the interest of the Council, for advertising the public notice prescribed in section 111 of the Community Planning Act in "Info weekend" newspaper indicating the Council's intention, the date and the location of this public meeting

Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

START OF AMENDMENT PROCEDURES TO THE MUNICIPAL PLAN – 392 VICTORIA STREET

2023 -032 Councillor Eric Morneau moves that the municipal council considers an amendment to the Edmundston Municipal Development Plan to allow a development project of seven units or more on the property identified by PID 35366277 and located at 392, Victoria Street in Edmundston.

Be it resolved that the amendment be presented to the public on April 25, 2023,

en la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville d'Edmundston à compter de 19 h et que le greffier se charge, au nom et pour le compte du conseil de faire publier l'avis public prescrit par le paragraphe 25(1) de la *Loi sur l'Urbanisme* dans le journal « Info weekend », ainsi que sur le site Internet municipal, indiquant l'intention du conseil municipal, la date et le lieu de la présentation publique et que les oppositions ou commentaires au projet proposé pourront être présentés au conseil municipal dans les 30 jours de la date de la présentation publique en les faisant parvenir au bureau du greffier municipal.

Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

32R2019-03 – MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL – 7, AVENUE LANG

Monsieur Marc Michaud procède à la première lecture en entier et à la deuxième lecture par titre de l'arrêté. Aucun commentaire n'a été reçu par écrit. Aucun commentaire n'est reçu des gens présents dans la salle. Le Comité consultatif en matière d'urbanisme se rencontre le mercredi 22 mars; le résumé de leur consultation et leur recommandation seront présentés à la prochaine réunion publique.

33R2021-05 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – 7, AVENUE LANG

Monsieur Marc Michaud procède à la première lecture en entier et à la deuxième lecture par titre de l'arrêté. Aucun commentaire n'a été reçu par écrit. Aucun commentaire n'est reçu des gens présents dans la salle. Le Comité consultatif en matière d'urbanisme se rencontre le mercredi 22 mars; le résumé de leur consultation et leur recommandation seront présentés à la prochaine réunion publique.

32R2019-04 – MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL – ROUTE 144

Monsieur Marc Michaud procède à la première lecture en entier et à la deuxième lecture par titre de l'arrêté. Aucun commentaire n'a été reçu par écrit. Aucun commentaire n'est reçu des gens présents dans la salle. Le Comité consultatif en matière d'urbanisme se rencontre le mercredi 22 mars; le résumé de leur consultation et leur recommandation seront présentés à la prochaine réunion publique.

in the Saint-Jean room of Edmundston City Hall, at 7 p.m. and that the city clerk undertakes, in the name and on behalf of the council, to publish public notice, prescribed by subsection 25(1) of the *Planning Act* in the "Info weekend" newspaper, as well as on the municipal website, indicating the intention of the municipal council, the date and place of the public presentation, and that the objections or comments can be presented to the municipal council within 30 days of the date of the public presentation by sending them to the office of the city clerk.

Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried

MUNICIPAL BY-LAWS

32R2019-03 – AMENDMENT TO MUNICIPAL PLAN – 7 LANG AVENUE

Mr. Marc Michaud proceeds with the first reading in its entirety and the second reading by title of the by-law. No comments were received in writing. No comments were received from the people present in the room. The Planning Advisory Committee meets on Wednesday, March 22; the summary of their consultation and their recommendation will be presented at the next public meeting.

33R2021-05 – AMENDMENT TO THE ZONING BY-LAW – 7 LANG AVENUE

Mr. Marc Michaud proceeds with the first reading in its entirety and the second reading by title of the by-law. No comments were received in writing. No comments were received from the people present in the room. The Planning Advisory Committee meets on Wednesday, March 22; the summary of their consultation and their recommendation will be presented at the next public meeting.

32R2019-04 – AMENDMENT TO MUNICIPAL PLAN – ROUTE 144

Mr. Marc Michaud proceeds with the first reading in its entirety and the second reading by title of the by-law. No comments were received in writing. No comments were received from the people present in the room. The Planning Advisory Committee meets on Wednesday, March 22; the summary of their consultation and their recommendation will be presented at the next public meeting.

33R2021-04 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – ROUTE 144

Monsieur Marc Michaud procède à la première lecture en entier et à la deuxième lecture par titre de l'arrêté. Aucun commentaire n'a été reçu par écrit. Aucun commentaire n'est reçu des gens présents dans la salle. Le Comité consultatif en matière d'urbanisme se rencontre le mercredi 22 mars; le résumé de leur consultation et leur recommandation seront présentés à la prochaine réunion publique.

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

RESSOURCES HUMAINES

LOISIRS ET SPORTS – PERMANENCES

2023 -033 Conseiller Daniel St-Germain propose qu'à compter du 1^{er} avril 2023, messieurs Dean Bourgoin et Charles Gagné soient nommés, sous le regroupement syndical SCFP local 60, à des postes permanents de préposés aux installations pour le Service des loisirs et des sports pour la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

DÉVELOPPEMENT

TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ – VENTE D'UNE PROPRIÉTÉ DANS LE PARC INDUSTRIEL EDMUNDSTON-NORD

2023 -034 Conseillère Lisa Parent propose que le maire et le greffier soient autorisés de signer les documents entre Edmundston et le ministère des Transports et de l'Infrastructure concernant le transfert de la propriété identifiée par le NID 35354703 et située au coin de la rue Boyd et de l'avenue Rousseau.
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge Morneau
Adoptée

TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ – ACHAT – RUE DEMERS

2023 -035 Conseiller Eric Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et le propriétaire de la propriété située au 295 A, boulevard Isidore-Boucher et identifiée par le NID 35185503, concernant

33R2021-04 – AMENDMENT TO THE ZONING BY-LAW – ROUTE 144

Mr. Marc Michaud proceeds with the first reading in its entirety and the second reading by title of the by-law. No comments were received in writing. No comments were received from the people present in the room. The Planning Advisory Committee meets on Wednesday, March 22; the summary of their consultation and their recommendation will be presented at the next public meeting.

OTHER MUNICIPAL ISSUES

HUMAN RESSOURCES

RECREATION AND SPORTS - PERMANENCES

2023 -033 Councillor Daniel St-Germain moves that as of April 1st, 2023, Mr. Dean Bourgoin and Mr. Charles Gagné be appointed, under CUPE local 60, to permanent positions as facilities attendant for the Recreation and Sports Department for the municipality of Edmundston.
Seconded by Councillor Karen Power
Carried

DEVELOPMENT

TRANSFER OF PROPERTY – SALE OF PROPERTY IN EDMUNDSTON NORTH INDUSTRIAL PARK

2023 -034 Councillor Lisa Parent moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the Department of Transportation and Infrastructure regarding the transfer of the property identified by PID 35354703 and located at the corner of Boyd Street and Rousseau Avenue.
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge Morneau
Carried

TRANSFER OF PROPERTY - PURCHASE - DEMERS STREET

2023 -035 Councillor Eric Morneau proposes that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston, and the owner of the property located at 295 A, Isidore-Boucher Boulevard and identified by the PID 35185503, regarding

le transfert d'une parcelle de cette propriété à la municipalité.
Appuyée de conseiller Daniel St-Germain
Adoptée

the transfer of a parcel of land of this property to the municipality
Seconded by Councillor Daniel St-Germain
Carried

FINANCES

FINANCES

DEMANDE D'EMPRUNT À LONG TERME

LONG-TERM FINANCING DEBENTURES

Fonds général de fonctionnement

General Operating Fund

2023 -036 Conseillère Sylvie St-Onge Morneau propose qu'il soit résolu que le greffier, le trésorier ou le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la municipalité d'Edmundston des débentures pour la somme en capital de 2 300 000 \$ aux conditions proposées par la Corporation et qu'il soit résolu également que la municipalité d'Edmundston accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur ces débentures.
Appuyée de conseillère Lisa Parent
Adoptée

2023 -036 Councillor Sylvie St-Onge Morneau moves that it be resolved that the Clerk, the Treasurer or the Mayor be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, in the name of the Edmundston Municipality, debentures in the amount of \$2,300,000.00 under the terms proposed by the Corporation, and that it be also resolved that the Municipality of Edmundston agrees to issue post-dated cheques payable to the order of the New Brunswick Municipal Finance Corporation in the form and on the dates requested, as reimbursement of capital and payment of interest on these debentures.
Seconded by Councillor Lisa Parent
Carried

ÉNERGIE

ENERGY

APPEL D'OFFRES – RÉPARATION D'UNE DALLE DE BÉTON DE GARAGE

TENDER CALL - REPAIR OF A GARAGE CONCRETE SLAB

2023 -037 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Atlantic Underground Services Ltd., concernant la réparation de la dalle de béton d'un garage.
Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

2023 -037 Councillor Karen Power moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Atlantic Underground Services Ltd. regarding the repair of the concrete slab of a garage.
Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

APPEL D'OFFRES – TRANSFORMATEURS ÉLECTRIQUES SUR POTEAU

TENDER CALL - POLE-MOUNTED ELECTRICAL TRANSFORMERS

2023 -038 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Cam Tran Co. Ltd. C/O CT Sales, concernant l'achat de transformateurs électriques sur poteau.
Appuyée de conseiller Daniel St-Germain
Adoptée

2023 -038 Councillor Eric Desjardins moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Cam Tran Co. Ltd. C/O CT Sales, regarding the purchase of pole mounted electrical transformers.
Seconded by Councillor Daniel St-Germain
Carried

INGÉNIERIE – TRANSFORMATEUR ET LIGNE DE DISTRIBUTION PROVENANT DU BARRAGE DU DEUXIÈME-SAULT

2023 -039 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Stantec Consulting Ltd., concernant l'ingénierie pour le projet de transformateur et la ligne de distribution provenant du barrage du Deuxième-Sault. Appuyée de conseillère Lisa Parent
Adoptée

LÉGISLATIF

NOUVELLE POLITIQUE ADMINISTRATIVE – POLITIQUES ET OBJECTIFS DE PLACEMENT POUR LE RÉGIME DE RETRAITE

2023 -040 Conseillère Karen Power propose que la politique administrative no 36, intitulée « Politiques et objectifs de placement pour le Régime de retraite de la ville d'Edmundston », soit adoptée. Appuyée de conseiller Eric Morneault
Adoptée

REPORT DE LA RÉUNION PUBLIQUE D'AVRIL 2023

2023 -041 Conseillère Lisa Parent propose que la réunion ordinaire publique du mardi 18 avril 2023 soit reportée au mardi 25 avril 2023, à 19 h. Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion ordinaire publique : mardi 25 avril 2023, à 19 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – février 2023
- 21 mars – journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale
- 26 mars – journée lavande – journée internationale de sensibilisation à l'épilepsie
- 2 avril – journée mondiale de sensibilisation à l'autisme
- 16 au 22 avril – semaine nationale de l'action bénévole
- Voyent Alert – système de messagerie aux citoyens et citoyennes
 - o Madame Annie Dancause, coordonnatrice aux communications, présente l'outil et incite les citoyens et citoyennes à s'inscrire.

ENGINEERING - TRANSFORMER AND DISTRIBUTION LINE FROM THE DEUXIÈME-SAULT DAM.

2023 -039 Councillor Aldéo Nadeau moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Stantec Consulting Ltd, regarding the engineering for the transformer project and the distribution line coming from the Deuxième-Sault dam. Secended by Councillor Lisa Parent
Adoptée

LEGISLATIVE

NEW ADMINISTRATIVE POLICY - PENSION PLAN INVESTMENT POLICIES AND OBJECTIVES

2023 -040 Councillor Karen Power moves that Administrative Policy No. 36, entitled "Edmundston's Pension Plan Investment Policies and Objectives", be adopted. Secended by Councillor Eric Morneault
Carried

POSTPONEMENT OF THE APRIL 2023 PUBLIC MEETING

2023 -041 Councillor Lisa Parent moves that the regular public meeting of Tuesday, April 18, 2023, be rescheduled to Tuesday, April 25, 2023, at 7:00 p.m. Secended by Councillor Eric Desjardins
Carried

GENERAL INFORMATION

- Next regular public meeting: Tuesday, April 25, 2023, at 7 p.m.
- Council members' expenses – February 2023
- March 21 – International day for the elimination of racial discrimination
- March 26 – Purple Day – international epilepsy awareness day
- April 2 – National autism awareness day
- April 16 to 22 – National volunteer week
- Voyent Alert – messaging system to citizens
Ms. Annie Dancause, Communications Coordinator, presents the tool and encourages citizens to register.

<p><u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u></p> <p>Aucun commentaire ni question n'est apporté.</p> <p><u>LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT</u></p> <p>Conseillère Sylvie St-Onge Morneau propose la clôture de la réunion à 19 h 50.</p>	<p><u>QUESTION PERIOD</u></p> <p>No comments or questions are brought.</p> <p><u>ADJOURNMENT</u></p> <p>Adjournment moved by Councillor Sylvie St-Onge Morneau at 7:50 p.m.</p>
--	---

Denise Landry Nadeau

Denise Landry-Nadeau
Mairesse suppléante / Deputy Mayor

Marc Michaud

Marc Michaud
Directeur général, Greffier / CAO, clerk

